



FN HERSTAL S.A.

TERMINOS Y CONDICIONES GENERALES DE VENTA

ALCANCE, DERECHO APLICABLE Y TRIBUNALES

Al depositar órdenes de compra ante FN Herstal S.A., el comprador acepta irrevocablemente e incondicionalmente los presentes Términos y Condiciones generales de Venta, y cualquier término contradictorio apareciendo en los formularios, documentos o correspondencia del comprador o del agente del comprador, sean estos anteriores, concomitantes o posteriores al Acuse de Recibo del Pedido de FN Herstal S.A., queda expresamente excluido. Los presentes Términos y Condiciones generales de Venta estarán exclusivamente sometidos a las leyes belgas, sin que se tengan en cuenta las reglas de conflicto de ley que contienen y la Convención de las Naciones Unidas sobre los contratos de venta internacional de mercancías concluida en Viena el 11 de Abril de 1980 esta expresamente excluida. La competencia exclusiva se atribuye al tribunal competente de Lieja, Bélgica. Para sus operaciones con FN Herstal S.A., el comprador acepta elegir domicilio en la sede social de FN Herstal S.A.

INFORMACIONES RELATIVAS A LAS VENTAS

Todas las informaciones mencionadas en la literatura comercial, las listas de precios de FN Herstal S.A. o que aparecen en el World Wide Web se comunican a título general únicamente y no son apremiantes para FN Herstal S.A., salvo si han sido expresamente aprobadas por escrito por una persona autorizada de FN Herstal S.A..

UTILIZACIONES FINALES / UTILIZADORES FINALES

La determinación de la adecuación de los productos y/o servicios de FN Herstal S.A. con una cualquier utilización contemplada será de la responsabilidad exclusiva del comprador y ninguna responsabilidad nos recaerá sobre el tema. Bajo reserva de las limitaciones suplementarias impuestas por los derechos de propiedad industrial existentes, el comprador esta informado por la presente del hecho de que los productos y/o servicios entregados en el marco de cualquier orden de compra o contratos de entrega están sometidos a varias leyes nacionales e internacionales sobre armas militares. En este concepto, el comprador acepta ser responsable de la recolección de las informaciones útiles relacionadas con todas las leyes, reglamentos, y exigencias aplicables a la exportación, la reexportación, la comercialización, la expedición o al desvío de productos y/o servicios de FN Herstal S.A.. El comprador acepta indemnizar, defender y preservar FN Herstal S.A. contra todos los gastos (incluso los de abogado), expensas, sentencias, penalidades u otras responsabilidades, debidos a la falta de conformidad a estas leyes, reglamentos y exigencias aplicables, por parte del comprador.

OFERTAS Y PRECIOS

Las ofertas escritas serán apremiantes para FN Herstal S.A., exclusivamente en lo que se refiere a los compromisos relacionados con el producto o a los servicios expresamente mencionados en dichas ofertas para el periodo de aceptación indicado. Los precios para los productos o servicios serán los en vigencia al momento de la emisión de la oferta y FN Herstal S.A. se reserva el derecho de modificar estos precios a su única discreción para cualquier operación futura.

ACEPTACION DE PEDIDO

Las órdenes de compra se considerarán haber sido aceptadas por FN Herstal S.A. mediante la recepción de la oferta inicial de FN Herstal S.A. contrafirmada por la persona debidamente autorizada del comprador en los límites del periodo de aceptación indicado, bajo reserva de disponibilidad de stock.

TERMINACION DE PEDIDO

En el caso de incumplimiento, por parte del comprador, de una de sus obligaciones derivadas de cualquier orden de compra aceptada, y en el caso de que el comprador no ponga remedio a este incumplimiento en un plazo de siete (7) días laborales a partir de una debida notificación hecha en este sentido, o en el caso de que el comprador omite hacer entrega a FN Herstal S.A., a petición suya, de la debida seguridad en cuanto a un cumplimiento futuro, o en el caso de que el comprador se vuelva insolvente o que una solicitud de quiebra, reorganización u otro proceso de insolvencia haya sido introducido por o contra el comprador, o si el comprador notifica su intención de no satisfacer una cualquier orden de compra aceptada, FN Herstal S.A. tendrá el derecho de cancelar cualquier orden de compra aceptada, sin que cualquier notificación sea requerida y sin la menor responsabilidad, indemnización o reembolso y tendrá a demás derecho a reclamar una compensación financiera por parte del comprador para los daños, gastos, expensas o prejuicios sufridos derivados de dicho incumplimiento y/o anulación.

CONDICIONES DE PAGO

Salvo especificación escrita contraria hecha por el comprador, al pago completo de las facturas de FN Herstal S.A. se realizará a la recepción final de los productos y/o servicios definidos en el orden de compra relacionada y se hará por transferencia electrónica en euros a la cuenta de FN Herstal S.A. ante BNP Paribas Fortis 240-0044000-63 / IBAN BE40 2400 0440 0063 / BIC GEBABEBB. Si el pago no se ha recibido a su vencimiento, FN Herstal S.A. esta autorizada a aplicar gastos por pago tardío sobre el saldo impago sin notificación previa dirigida al comprador por un importe equivalente a la tasa de interés legal aplicable para Bélgica, recargada de siete (7) puntos de base así como una indemnización incompresible de doscientos cincuenta (250) euros, destinada a cubrir la gestión del pago tardío. La compensación entre los importes debidos a o por el comprador, sea a cualquier título que sea, esta específicamente prohibida en este caso.

TASAS

Los precios de FN Herstal S.A. se entienden con la exclusión de tasas nacionales, federales o locales susceptibles de ser aplicables a la transferencia de los productos o servicios de FN Herstal S.A., y deberán ser soportadas por el comprador. Todas las tasas de este tipo estarán identificadas por FN Herstal S.A. como posiciones distintas en nuestras facturas o en los extractos de compra generados por el comprador, según el caso. FN Herstal S.A. se reserva el derecho de ajustar sus precios en cualquier momento antes de la fecha de vencimiento del pago en el caso de cualquier modificación de los derechos arancelarios o tasas aplicables.

CONDICIONES DE ENTREGA

Salvo confirmación contraria hecha por escrito por el representante autorizado de FN Herstal S.A., las fechas de entrega o de instalación se dan únicamente a título informativo y no son legalmente contractuales para FN Herstal S.A. Salvo previo acuerdo escrito, la entrega del producto se realizará EXW Herstal Incoterms 2010. Si el comprador rechazara u omitiera recoger el producto puesto a su disposición, la responsabilidad de FN Herstal S.A. se limitará exclusivamente al almacenamiento razonable de dichos productos a costa y riesgo del comprador. El riesgo de pérdida de los productos entregados en virtud de las presentes pasará al comprador conforme a los Incoterms 2010 aplicables y el comprador será responsable de la notificación en tiempo útil, si fuera el caso, a FN Herstal S.A. o al transportista correspondiente de toda reserva o reclamación relacionada a daños visibles o cantidades faltantes. La ausencia, por parte del comprador, de proceder a dicha notificación de daños visibles a la entrega o de cantidades faltantes dentro un plazo de siete (7) días civiles consecutivos a la entrega se considera como una renuncia por parte del comprador a cualquier reclamación relacionada con dichos daños visibles o cantidades faltantes.

TRANSFERENCIA DE TITULO

FN Herstal S.A. conserva el título relativo a sus productos hasta su pago completo. Sin embargo, antes de dicho pago completo, el comprador esta autorizado a utilizar, integrar, o transformar los productos de FN Herstal S.A. en el transcurso normal de sus actividades, a la condición de que dichos productos no estén puestos en custodia o propuestos como seguridad a cualquier acreedor. Si el comprador debe integrar o transformar dichos productos para ventas futuras, el comprador atribuye por la presente irrevocablemente a FN Herstal S.A. el título relativo a los productos transformados o integrados como garantía incondicional para las solicitudes de pago procedentes de FN Herstal S.A. y garantiza por la presente que obtendrá la misma garantía del utilizador final.

GARANTIA LIMITADA

FN Herstal S.A. garantiza únicamente que al momento de la entrega, y por un periodo de garantía especificado, todos los productos (1) serán nuevos a la entrega, (2) serán conformes a sus especificaciones técnicas actuales o convenidas, (3) funcionarán conforme a su concepción contemplada, (4) que FN Herstal S.A. transferirá un título valido concerniente estos productos y/o servicios y (5) que dichos productos y/o servicios serán entregados exentos de cualquier seguro, privilegio o recargo legítimos. Esta garantía limitada reemplaza todas las demás garantías escritas o no-escritas, expresas o implícitas y FN Herstal S.A. rechaza expresamente toda garantía expresa o implícita de comerciabilidad o de aptitud a convenir con una finalidad particular relacionada con dichos productos o servicios. La garantía limitada descrita anteriormente no se aplicará a cualquier producto habiendo sido reparado o modificado por una tercera parte o sin el consentimiento previo de FN Herstal S.A., ni a cualquier producto que haya sido dañado, almacenado o manipulado con negligencia, de manera equivocada o con incompetencia.

TOLERANCIAS

Los productos disponibles de existencia entregados a granel por FN Herstal S.A. se considerarán conformes cuando su calidad corresponda a las especificaciones técnicas actuales o convenidas, y sus valores de cantidad no sobrepasen los límites de tolerancia habituales del comercio.

RECURSO EN CASO DE NO CONFORMIDAD

Al momento de la entrega y en todo caso dentro de un plazo de seis (6) semanas a partir de dicha entrega, el comprador inspeccionará cuidadosamente nuestros productos y/o servicios en cuanto a sus especificaciones con miras a determinar cualquier no conformidad cualitativa y notificará además a FN Herstal S.A. por escrito cualquier caso de producto o servicio no conforme.

La ausencia por parte del comprador de proceder a dicha notificación escrita a FN Herstal S.A. dentro de un plazo de seis (6) semanas será considerada como renuncia por parte del comprador a cualquier reclamación por no conformidad relacionada con dichos productos o servicios. A petición de FN Herstal S.A., todo producto supuestamente no conforme debe ser devuelto a nuestra atención a costa de FN Herstal S.A., y el comprador admite que dicha devolución de producto o de equipo no se considerará como un reconocimiento de cualquier responsabilidad.

Salvo convención escrita contraria previa a cualquier ejecución de orden de compra, la responsabilidad de FN Herstal S.A. para cualquier reclamación o causa de acción referente a productos o servicios presentando una no conformidad demostrada esta expresamente limitada, a única discreción de FN Herstal S.A., sea al reemplazo, a la repetición o reparación de los productos o servicios de los que se demuestra que se alejan de la garantía, o al reembolso del precio de compra efectivamente pagado para dichos productos o servicios, y FN Herstal S.A. rechaza expresamente toda responsabilidad relacionada con cualquier daño indirecto, consecutivo o especial derivado de ello. Además, incluso en caso de negligencia grave, la responsabilidad de FN Herstal S.A. para daños corporales resultando de la no conformidad de sus productos o servicios esta irrevocablemente limitada al importe total de la orden de compra, con un máximo de quinientos mil euros (€500,000.00-) por acontecimiento.

DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL E INDUSTRIAL

FN Herstal S.A. rechaza expresamente cualquier garantía expresa o implícita contra las violaciones de patente relacionadas con la utilización de los productos de FN Herstal S.A. Todos los nombres, logotipos, marcas comerciales y signos distintivos apareciendo en los productos y/o materias de venta de FN Herstal S.A. son marcas registradas o son protegidas por leyes de propiedad intelectual y el comprador reconoce que su utilización, reproducción o representación sobre cualquier soporte esta estrictamente prohibida sin el previo consentimiento escrito dado por sus propietarios legítimos.

FUERZA MAYOR

Cualquier evento escapando al control inmediato y razonable de FN Herstal S.A. tal como la huelga, inclusive la del propio personal de FN Herstal S.A., los lock-outs, las inundaciones, los incendios, las perturbaciones o interrupciones de transporte, las escases de recursos, inclusive de las energías, de las materias primas o piezas atribuidas, los accidentes importantes impidiendo o retardando, parcial o integralmente, la fabricación, la expedición o la entrega de los productos o servicios de FN Herstal S.A. autorizarán FN Herstal S.A. a retardar o suspender, parcial o integralmente, la fabricación, la expedición o la entrega de dichos productos o servicios sin que su responsabilidad sea comprometida.